

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2007 — 961

[C — 2007/21014]

25 FEVRIER 2007. — Arrêté royal déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois du personnel de la Cour d'arbitrage qui constituent un même degré de la hiérarchie, et portant approbation des cadres linguistiques pour le personnel de la Cour d'arbitrage

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, notamment les articles 42 et 66;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté royal du 14 mars 2001 portant approbation des cadres linguistiques pour le personnel de la Cour d'arbitrage;

Vu l'ordonnance de la Cour d'arbitrage du 6 juillet 2006 fixant les cadres linguistiques pour le personnel de la Cour d'arbitrage;

Vu l'arrêté royal du 25 février 2007 portant approbation du cadre organique du personnel de la Cour d'arbitrage;

Vu l'arrêté royal du 25 février 2007 portant approbation du statut du personnel de la Cour d'arbitrage;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 38.210/I/PN de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 4 décembre 2006;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** En vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, au personnel de la Cour d'arbitrage, les divers emplois constituant un degré de la hiérarchie sont déterminés de la manière suivante :

Premier degré :

premier conseiller;

Deuxième degré :

attaché, premier attaché, conseiller; (\*)

Troisième degré :

expert adjoint, expert, premier expert;(\*)

expert principal;

Quatrième degré :

secrétaire adjoint, secrétaire, premier secrétaire;(\*)

secrétaire principal;

Cinquième degré :

collaborateur adjoint, collaborateur, premier collaborateur;(\*)

collaborateur principal.

(\*) application de la carrière plane.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2007 — 961

[C — 2007/21014]

25 FEBRUARI 2007. — Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van het personeel van het Arbitragehof die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen en tot goedkeuring van de taalkaders voor het personeel van het Arbitragehof

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, inzonderheid op de artikelen 42 en 66;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 maart 2001 tot goedkeuring van de taalkaders voor het personeel van het Arbitragehof;

Gelet op de beschikking van het Arbitragehof van 6 juli 2006 tot vaststelling van de taalkaders voor het personeel van het Arbitragehof;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot goedkeuring van de personeelsformatie van het Arbitragehof;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot goedkeuring van het statuut van het personeel van het Arbitragehof;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de voormelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr. 38.210/I/PN van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 4 december 2006;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, op het personeel van het Arbitragehof, worden de verschillende betrekkingen die een trap van de hiërarchie vormen, vastgesteld als volgt :

Eerste trap :

eerste adviseur;

Tweede trap :

attaché, eerste attaché, adviseur; (\*)

Derde trap :

adjunct-deskundige, deskundige, eerste deskundige;(\*)

eerstaanwend deskundige;

Vierde trap :

adjunct-secretaris, secretaris, eerste secretaris;(\*)

eerstaanwend secretaris;

Vijfde trap :

adjunct-medewerker, medewerker, eerste medewerker;(\*)

eerstaanwend medewerker.

(\*) toepassing van de vlakke loopbaan.

**Art. 2.** Les cadres linguistiques suivants pour le personnel de la Cour d'arbitrage sont approuvés :

**Art. 2.** De volgende taalkaders voor het personeel van het Arbitragehof worden goedgekeurd :

Degrés de la hiérarchie Trappen van de hiërarchie	Pourcentage d'emplois Percentage betrekkingen	
	Cadre néerlandais Nederlands kader	Cadre français Frans kader
1	50	50
2	50	50
3	50	50
4	50	50
5	50	50

**Art. 3.** L'arrêté royal du 14 mars 2001 portant approbation des cadres linguistiques pour le personnel de la Cour d'arbitrage, est abrogé.

**Art. 3.** Het koninklijk besluit van 14 maart 2001 tot goedkeuring van de taalkaders voor het personeel van het Arbitragehof, wordt opgeheven.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand na die waarin het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 5.** Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 5.** Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à Bruxelles, le 25 février 2007.

Gegeven te Brussel, 25 februari 2007.

ALBERT

ALBERT

Par le Roi :

Van Koningswege :

Le Premier Ministre,  
G. VERHOFSTADT

De Eerste Minister,  
G. VERHOFSTADT

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C – 2007/21015]

[C – 2007/21015]

**Cour d'arbitrage**

**Arbitragehof**

Par arrêté royal du 25 février 2007, le statut du personnel de la Cour d'arbitrage fixé dans son règlement du 6 juillet 2006, est approuvé.

Bij koninklijk besluit van 25 februari 2007 wordt het statuut van het personeel van het Arbitragehof, vastgesteld bij zijn reglement van 6 juli 2006, goedgekeurd.